

PRÄMETA

Der grüne Stauer No. 902

The green tourniquet
Le garrot vert
Den gröna Stasbindan

Handhabung.
Directions for use.
Manutention.
Bruksanvisning.

Desinfektion mit handelsüblichen chemischen Mitteln oder im Autoklaven bei 120° C / 1,1 bar.

Desinfecting with common chemical agents or by autoclave at 120° C / 1,1 bar.

Désinfection par agents chimiques ou par autoclave à 120° C / 1,1 bar.

Desinfektion med standard kemikalier eller genom autoklavering vid 120° Celsius / 1,1 bar.

05/07 Technische Änderungen vorbehalten. Keine Gewährleistung für Druckfehler oder Irrtümer.
Subjekt to technical modifications. Misprinting and other errors excepted from guarantee.
Sous réserve de modifications techniques. Aucune garantie n'est accordée pour des fautes d'impression ou autres erreur.
Med reservation för tekniska modifikationer. Feltryck och andra fel undantagna från garantin.

PRÄMETA GmbH & Co. KG · Genker Str. 16 · D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0) 2241.23996-0 · Fax: +49 (0) 2241.23996-33
info@praemeta.de • www.praemeta.de

D

1–2 **Stauer anlegen:** Grüne Taste in Gehäuse einführen und hörbar einrasten lassen.

3 **Stauen:** Band straff ziehen.

4 **Dosiert entstauen:** Metalltaste drücken.

5 **Lösen:** Grüne Taste drücken.

6a–6c **Band austauschen:** Sicherung niederdrücken und Band heraus ziehen. Neues Band durch das Schloss schieben, ins Endstück einschieben und Sicherung prüfen.

GB

1–2 **Tourniquet application:** introduce green button into the lock with a click.

3 **Constriction:** tighten the tape.

4 **Gradual deconstriction:** press metallic button

5 **Release:** Push green button.

6a–6c **Replacement of the tape:** press down the safety stud, pull the tape out. Thread the new tape through the lock, put end piece on and check secure hold.

F

1–2 **Mise en place du garrot :** Introduire le poussoir vert dans le boîtier jusqu'au « clic ».

3 **Stase:** tirer sur la ceinture.

4 **Réduction graduelle de la stase:** appuyer sur le poussoir métallique.

5 **Desserrage:** Appuyer le poussoir vert.

6a–6c **Remplacement de la ceinture:** Presser le cran de sécurité et extraire la ceinture. Glisser la nouvelle ceinture à travers du boîtier, puis dans la pièce du bout et contrôler sa bonne fixation.

S

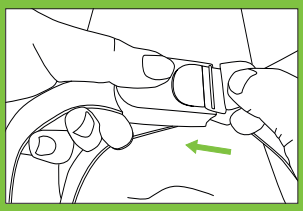
1–2 **Applicera stasbindan:** För in den gröna knappen i regleranordningen tills det hörbart snappar till.

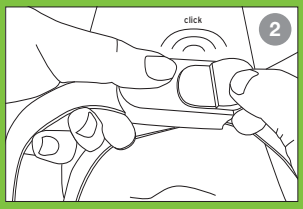
3 **Blodtrycksmätning:** Dra till bandet stramt.

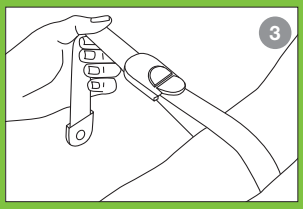
4 **Släpp trycket rätt avpassat:** Tryck påden metalic knappen.

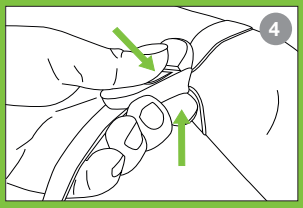
5 **Lösgör:** Tryck den gröna knappen.

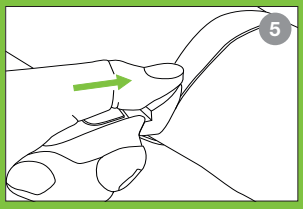
6a–6c **Byta band:** Tryck ned säkringen och dra ur bandet. Skjut det nya bandet under låset in i ändstycket och pröva säkringen.







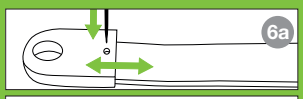


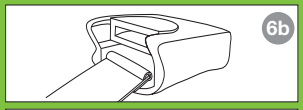


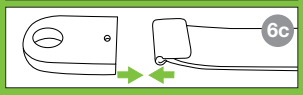
PRÄMETA

Il laccio emostatico verde n° 902
El torniquete verde 902
Het groene stuweband Nr. 902
Garrote verde N.º 902

Istruzioni per l'uso.
Instrucciones de uso.
Gebruiksaanwijzing.
Instruções de utilização.







Disinfettare con prodotti chimici normalmente reperibili in commercio o in autoclave a 120° C/1,1 bar.

Desinfección con productos químicos habituales en el mercado o en autoclave a 120° C/1,1 bar.

Desinfectie met normale chemische middelen of in de autoclaaf bij 120° C/1,1 bar.

Desinfecção com produtos químicos usuais ou na autoclave a 120° C/1,1 bar.

05/07

Con riserva di modifiche tecniche. Non si accorda alcuna garanzia per errori di stampa o altri errori.
Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. No nos hacemos responsables de erratas de imprenta u otros errores.
Technische wijzigingen voorbehouden. Geen garantie op drukfouten of vergissingen.
Sob reserva de alterações técnicas. A garantia não cobre erros de impressão e enganos.

PRÄMETA GmbH & Co. KG · Genker Str. 16 · D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0) 2241.23996-0 · Fax: +49 (0) 2241.23996-33
info@praemeta.de • www.praemeta.de

I

1–2 **Posizionamento del laccio emostatico:** Inserire il pulsante verde nella fibbia. Si deve avvertire uno scatto (clic).

3 **Emostasi:** Tirare il laccio.

4 **Rilascio graduale:** Premere il pulsante di metallo.

5 **Sqancio:** Premere il pulsante verde.

6a–6c **Sostituzione della fascia:** Premere sul perno di sicurezza ed estrarre la fascia. Fare scorrere una nouva fascia attraverso la molla, inserire l'estremità a verificare che sia perfettamente fissata.

E

1–2 **Colocar el torniquete:** Introduzca el botón verde en la carcasa hasta que escuche como encaja.

3 **Compresión:** Tense la banda.

4 **Descompresión gradual:** Apriete el boton metálico.

5 **Apertura:** Apriete el botón verde.

6a–6c **Cambio de la banda:** Apriete sobre el seguro y tire de la banda para sacarle. Introduzca la nueva banda a través del cierre. Introduzca después la banda en la pieza final y segúrese de que esté bien sujeta.

NL

1–2 **Stuweband aanbrengen:** Groene knop in het stuwebandhuis steken en hoorbaar laten vastklikken.

3 **Stuwen:** Band straktrekken.

4 **Stuwing gedoseerd opheffen:** metalische knop indrukken.

5 **Losmaken:** Groene knop drukken.

6a–6c **Band vervangen:** Beveiliging omlaagdrukken en band eruit trekken. Nieuwe band onder slot schuiven tot in het eindstuk en de beveiliging controleren.

P

1–2 **Posicionar o garrote:** Introduzir o botão verde na caixa até ouvir o clic do encaixe.

3 **Estancamento:** Esticar a faixa.

4 **Redução gradual do estancamento:** Premir o botão metalico.

5 **Abrir:** Premir o botão verde.

6a–6c **Substituir a faixa:** Pressionar o dispositivo de segurança para baixo e tirar a faixa para fora. Introduzir a faixa nova por baixo da mola, introduzi-la na peça final e verificar o dispositivo de segurança.